

# **COLLOQUE INTERNATIONAL**

## **LA VARIATION DU FRANÇAIS DANS LES AIRES CRÉOLOPHONES ET FRANCOPHONES**

**Du 3 au 6 juin 2009**

### **PROGRAMME**

# Mercredi 3 juin 2009

## Matin : Amphi 150 - Campus du Moufia

- 9h00-9h30 **Discours inaugural :**  
- M. le Président de l'Université de La Réunion, M. M. ROCHDI  
- M. le Directeur Régional de l'AUF, M. A. MOUSSIROU-MOUYAMA

Président de séance : **Robert PAPEN**

- 9h30-10h30 Conférence plénière  
CHAUDENSON Robert, Université de Provence, [robert.chaudenson@free.fr](mailto:robert.chaudenson@free.fr)  
**Créolisation & variation**
- 10h30-11h00 DURAND Jacques, Université de Toulouse 2, [jacques.durand@univ-tlse2.fr](mailto:jacques.durand@univ-tlse2.fr)  
LAKS Bernard, Université de Paris X, [Bernard.Laks@u-paris10.fr](mailto:Bernard.Laks@u-paris10.fr)  
LYCHE Chantal, Université d'Oslo et de Tromsø, [chantal.lyche@ilos.uio.no](mailto:chantal.lyche@ilos.uio.no)  
**Phonologie du français contemporain : avancées et perspectives**
- 11h00-11h30 Pause-café
- 11h30-12h00 BARNÈCHE Sophie, IUFM de la Guyane – CELIA UMR 8133, [sophiebarneche@yahoo.fr](mailto:sophiebarneche@yahoo.fr)  
**Variation et contact français-créoles en Guyane. Analyse d'échanges plurilingues entre jeunes Haïtiennes de Cayenne**
- 12h00-12h30 ANTIOPE Nathalie, CIM-CREDAM / Université Paris III (sciences infocom), [nathalieantiope@gmail.com](mailto:nathalieantiope@gmail.com)  
**L'ethnodiscursivité radiophonique comme révélateur de télescopes linguistiques. Le cas des Départements français d'Amérique**

## DÉJEUNER

## Après-midi : Amphi de l'IAE - Avenue de la Victoire

Président de séance : **André THIBAUT**

- 14h00-15h00 Conférence plénière  
PAPEN Robert, Université de Québec, [papen.robert@uqam.ca](mailto:papen.robert@uqam.ca)  
**La phonologie du michif**
- 15h00-15h30 MARTIN Philippe, Université de Paris Diderot, [philippe.martin@linguist.jussieu.fr](mailto:philippe.martin@linguist.jussieu.fr)  
**Variations des contours prosodiques de continuation majeure en français**
- 15h30-16h00 Pause-café
- 16h00-16h30 SOUM Christiane, Université Toulouse 2, [christiane.soum@univ-tlse2.fr](mailto:christiane.soum@univ-tlse2.fr)  
DURAND Jacques, Université Toulouse 2, [jacques.durand@univ-tlse2.fr](mailto:jacques.durand@univ-tlse2.fr)  
**Le développement de la liaison à l'écrit**
- 16h30-17h00 EYCHENNE Julien, Université Toulouse 2  
COQUILLON Annelise, Université Toulouse 2, [annelise.coquillon@univ-tlse2.fr](mailto:annelise.coquillon@univ-tlse2.fr)  
**Vers un étiquetage semi-automatique des corpus PFC : méthodes et premiers résultats pour la liaison**

Cocktail dînatoire d'ouverture à l'IAE

# Jeudi 4 juin 2009

## Amphi de l'IAE - Avenue de la Victoire

Président de séance : Robert CHAUDENSON

- 9h00-10h00 Conférence plénière  
MORIN Yves-Charles, Université de Montréal, [yves.charles.morin@umontreal.ca](mailto:yves.charles.morin@umontreal.ca)  
**L'évolution historique en français du Québec de l'adaptation phonique des voyelles nasalisées dans les emprunts à l'anglais**
- 10h00-10h30 CÔTÉ Marie-Hélène, Université d'Ottawa, [mhcote@uottawa.ca](mailto:mhcote@uottawa.ca)  
**L'allongement des voyelles finales en français laurentien**
- 10h30-11h00 Pause-café
- 11h00-11h30 MEISENBURG Trudel, Université d'Osnabrück (Allemagne), [tmeisenb@uos.de](mailto:tmeisenb@uos.de)  
**Accents tonals et phrasage prosodique dans le discours spontané d'une locutrice bilingue (occitan/français)**
- 11h30-12h00 CHERIGUEN Foudil, Université de Bejaia  
LEROY Sarah, UMR 7114 MoDyCo, [sarah.leroy@u-paris10.fr](mailto:sarah.leroy@u-paris10.fr)  
**Les voyelles nasales du français en Algérie**
- 12h00-12h30 LYCHE Chantal, Université d'Oslo et de Tromsø, [chantal.lyche@ilos.uio.no](mailto:chantal.lyche@ilos.uio.no)  
SKATTUM Ingse, Université d'Oslo, [ingse.skattum@ikos.uio.no](mailto:ingse.skattum@ikos.uio.no)  
**Identification d'accents en français du Mali : ce que nous apprennent les tests de perception**

## DÉJEUNER

## Amphi de l'IAE - Avenue de la Victoire

Président de séance : Douglas WALKER

- 14h00-15h00 Conférence plénière  
WATBLED Jean-Philippe, Université de la Réunion, [jphwatbled@gmail.com](mailto:jphwatbled@gmail.com)  
**Liaison et schwa : dimension structurale et aspects cognitifs de la variation**
- 15h00-15h30 THIBAUT André, Université de la Sorbonne, [Andre.Thibault3@wanadoo.fr](mailto:Andre.Thibault3@wanadoo.fr)  
**Les transcriptions phonétiques/phonologiques dans la lexicographie différentielle francophone : bref aperçu historique**
- 15h30-16h00 Pause-café
- 16h00-16h30 KLINGLER Thomas, Université de Tulane (Louisiane), [klingler@tulane.edu](mailto:klingler@tulane.edu)  
**BDLP Louisiane**
- 16h30-17h00 SMITH Jean-François, Université de Laval, [Jean-Francois.Smith@ciral.ulaval.ca](mailto:Jean-Francois.Smith@ciral.ulaval.ca)  
**Le traitement de la phonétique et de la phonologie dans la BDLP**
- 17h00-17h30 MASSOUMOU Omer, Université Université Marien Nguabi (Congo), [omer.massoumou@gmail.com](mailto:omer.massoumou@gmail.com)  
**Du traitement des particularismes phonétiques dans *Le français en République du Congo*, une relecture des choix opérés**
- 17h30-18h00 CARPOORAN Arnaud, Université de Maurice, [acarpoo@uom.ac.mu](mailto:acarpoo@uom.ac.mu)  
**Quelques variétés sociolectales du français de Maurice**

# Vendredi 5 juin 2009

Amphi de l'IAE - Avenue de la Victoire

Président de séance : Yves-Charles MORIN

- 9h00-10h00 Conférence plénière  
WALKER Douglas, Université de Calgary, [dcwalker@ucalgary.ca](mailto:dcwalker@ucalgary.ca)  
**Le français en Alberta (Canada) en contact avec l'anglais**
- 10h00-10h30 PUSTKA Elissa, Université de Munich, [Elissa.Pustka@romanistik.uni-muenchen.de](mailto:Elissa.Pustka@romanistik.uni-muenchen.de)  
**Représentations et perceptions de l'accent guadeloupéen**
- 10h30-11h00 TENNANT Jeff, University of Western Ontario, [jtennant@uwo.ca](mailto:jtennant@uwo.ca)  
**Analyse du rythme dans le français acadien et ontarien**
- 11h00-11h30 Pause-café
- 11h30-12h00 CHABOT Alex, University of Virginia, [amc8m@virginia.edu](mailto:amc8m@virginia.edu)  
**L'accent tonique dans le français méridional : traces du substrat provençal**
- 12h00-12h30 RITTAUD-HUTINET Chantal, Université Paris 3 – EA 1483, [chrit@wanadoo.fr](mailto:chrit@wanadoo.fr)  
**Accent d'insistance et champ de variation : deux parlars français face à face**

## REPAS DE CLÔTURE

# Samedi 6 juin 2009

Moufia

Conseil scientifique du réseau Etude du Français en Francophonie,  
de l'Agence Universitaire de la Francophonie (sur invitation)

